



ASF 四川省叙永県で違法運搬車両のブタから検出

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-12-24 18:06 来源：农业农村部 新闻办公室

12月24日、農業農村部は、四川省叙永県で外省から違法にブタを搬入しようとしていた車両のブタからアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）が検出されたと発表した。

農業農村部は、12月24日、四川省動物疾病予防管理センターが、叙永県叙永自動車道上で外省から豚を違法に運び込もうとして押収された3車両のブタからASFを確診したとの中国動物疾病予防管理センターの報告を受け取った。押収の際、上述3車両には豚435頭が乗っていたが、15頭が病死していた。

ASF発生後、現地は、すでに要求に基づき緊急対応メカニズムを起動している。即、ブタ全ての殺処分及び無害化処理、車両の全面洗浄と消毒、関連する道路の全面検査消毒、車のオーナーに対する公安機関の立件に向けた捜査が進められている。現時点においては、当該ブタはすでに規定に基づく処理が完了、ASFの調査及び感染源に遡る活動が進められている。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/201912/t20191224_6333873.htm

Xuyong County, Sichuan Province detected African swine Fever in illegally transported live pigs from other provinces

Ministry of Agriculture and Rural P.R.China www.moa.gov.cn 2019-12-24 18:06 Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On December 24, 2019, the Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs announced that African swine fever virus was detected from the live pigs on the vehicles which were seized by Xuyong County of Sichuan Province for illegal transportation from other province(s).

On December 24, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center mentioning that the Sichuan Animal Disease Prevention and Control Center diagnosed ASF from the pigs on three vehicles which were transporting live pigs from other province(s) on the Xuyong Highway in Xuyong County. At the time of the seizure, the three vehicles were carrying a total of 435 live pigs of which 15 died.

After the ASF was detected, the local government has started an emergency response mechanism in accordance with the requirements, adopted harmless treatment and disinfection measures for all the pigs. The vehicles were thoroughly cleaned and disinfected, and the road sections involved were thoroughly investigated and disinfected. The owners of the vehicles involved have been handed over to public security organs for investigation of the case. At present, the batch of pigs has been processed in accordance with regulations, and epidemic investigation and retrospective work is ongoing.

..... 以下は中国語原文

四川省叙永县在截获的外省违规调运生猪中排查出非洲猪瘟疫情

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-12-24 18:06 来源：农业农村部 新闻办公室

农业农村部新闻办公室12月24日发布，四川省叙永县从截获的外省违规调运生猪中排查出非洲猪瘟疫情。

12月24日，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，经四川省动物疫病预防控制中心确诊，在叙永县叙永公路上截获的3车外省违规调运生猪中排查出非洲猪瘟疫情。查获时，上述3车共载有生猪435头，死亡15头。

疫情发生后，当地已按照要求启动应急响应机制，对所有生猪进行扑杀和无害化处理，对车辆进行全面清洗消毒，对涉事路段进行全面排查和消毒，涉事车主已移交公安机关立案审查。目前，该批生猪已按规定处理完毕，疫情调查和追溯工作正在进行中。